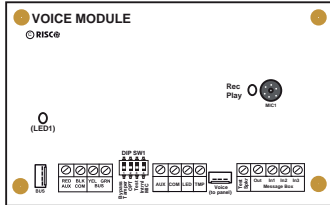


## Instrucciones del Módulo de Voz

Modelo: RP432EV



© RISCO Group 12/2012  
14 Hachema St.  
Rishon LeZion, ISRAEL



### Para Contactar a RISCO Group

RISCO Group está comprometido para otorgar servicio al cliente y soporte del producto. Nos puede contactar a través de nuestra página en internet [www.riscogroup.com](http://www.riscogroup.com) o de la siguiente manera:

**UK** Tel: 44-(0)-161-655-5500

support-uk@riscogroup.com

**ITALY** Tel: +39-02-66590054

support-it@riscogroup.com

**SPAIN** Tel: +34-91-490-2133

support-es@riscogroup.com

**FRANCE** Tel: +33-164-73-28-50

support-fr@riscogroup.com

**BELGIUM** Tel: +32-2522-7622

support-be@riscogroup.com

**U.S.A.** Tel: +1-631-719-4400

support-usa@riscogroup.com

All rights reserved.

No part of this document may be reproduced in any form without prior written permission from the publisher.

**BRAZIL** Tel: +55-11-3661-8767

support-br@riscogroup.com

**CHINA (Shanghai)**

Tel: +86-21-52-39-0066

support-cn@riscogroup.com

**CHINA (Shenzhen)**

Tel: +86-755-82789285

support-cn@riscogroup.com

**POLAND** Tel: +48-22-500-28-40

support-pl@riscogroup.com

**ISRAEL** Tel: +972-3-963-7777

support@riscogroup.com

## Interruptores DIP

INT	Descripción	Uso
1	Bypass tamper	Permite anular el tamper sin tener que hacer un corto entre los terminales TMP y COM: ON: Terminal TMP anulado OFF: Terminal TMP habilitado.
2	OPT	No se utiliza
3	Test	Permite al instalador conectar un alfiler (de al menos 32 Q) entre los terminales Test Spkr y COM, para escuchar los mensajes de voz grabados: ON: El módulo de voz reproducirá cualquier mensaje a través del altavoz conectado entre Test Spkr y COM, en paralelo a todos los canales de salida (por ejemplo el teléfono). OFF: Salida para Altavoz de Test desactivado.
4	Intrnl MIC	Selección si la grabación de mensajes se realiza desde el micrófono interno o desde uno externo: ON: Grabación de mensajes desde el micrófono interno situado en la placa del Módulo de Voz. OFF: Grabación de mensajes desde un micrófono externo situado en la unidad de Habla/Escucha (Term IN1)

## Esquema de conexiones (Ver Fig.1):

Para conectar la unidad de Habla/Escucha al módulo de Voz, se recomienda usar uno de los dos siguientes tipos de cables para las conexiones IN y OUT:

- Cables independientes apantallados para las dos señales (un cable apantallado para la señal de IN y otro cable apantallado distinto para la señal de OUT). Se usan en entornos donde haya ruido electromagnético, o para largas distancias. La malla de cada cable debe conectarse a tierra (conectándola al terminal COM).
- Cables independientes de par trenzado (un cable para la señal de IN y otro cable distinto para la señal de OUT): Se usan en ambientes con posibles ruidos electromagnéticos, o para cables de media distancia. El cable del par no usado debe conectarse a masa (conectándolo al terminal COM).

No conectar las señales de entrada y salida (IN y OUT) usando los conductores de un mismo cable.

Pueden utilizarse otros tipos de cables para entornos libres de ruidos electromagnéticos, o para cortas distancias.

### NOTAS:

- No pasar los cables cerca de suministros eléctricos (110/230 Vca), cables de alta tensión o de cualquier línea de comunicación.
- No enrollar los cables.
- Todos los cables no utilizados deben llevarse a tierra conectándolos al terminal COM.
- La máxima distancia entre cada unidad de Habla/Escucha y el Módulo de Voz no debe exceder los 10 m. El conexionado entre el módulo de voz y los módulos de Habla/Escucha es en estrella.
- Se puede conectar un máximo de 10 Módulos de Habla/Escucha a la central LightSYS
- La longitud máxima de cable desde el módulo de voz a la Unidad de Habla/Escucha es de 10 metros.

## Indicaciones de los LEDs:

(LED1): El LED de alimentación indica el estado de la comunicación entre el módulo de Voz y la central:  
**Apagado:** No le llega alimentación al módulo de voz.  
**Encendido:** La comunicación por Bus es normal.  
**Parpadeo Lento:** El LED empieza a parpadear 15 seg. después de que la comunicación Bus se interrumpie, o durante el modo de instalación.

(Rec / Play): Este LED indica el estado de la comunicación entre el módulo de Voz y el teléfono remoto (Números Privados):  
**Apagado:** No hay comunicación con el Número Privado.  
**Encendido:** Se ha establecido la comunicación con el N° Privado.  
**Parpadeo Lento:** El módulo de Voz está llamando al Número Privado.

## Conectores

La placa del módulo de Voz tiene los dos siguientes conectores:

- **BUS:** Se utiliza para conectar el módulo de Voz a la central mediante un cable de Bus de 4 hilos. Los terminales AUX (RED), COM (BLK), BUS (YEL) y BUS (GRN) son idénticos a los conectores del BUS, y pueden usarse para el mismo fin.
- **VOICE:** Se utiliza para conectar el módulo de Voz al conector VOICE en la placa de la central LightSYS, a través del cable que se suministra para ello. Este conector transmite señales desde el módulo de Voz a la línea telefónica durante la comunicación remota, y es esencial para el normal funcionamiento del módulo de Voz.

## Especificaciones Técnicas

- Voltaje: 13.8 Vcc +/-10%
- Consumo de corriente: 30 mA normal / 70 mA máx
- Temperatura de funcionamiento: 0-70°C
- Conexión a la central: 4 hilos de Bus, máx. 300 m

## GUÍA DE USUARIO

### Manejo por el Usuario - Control remoto por teléfono

LightSYS le permite manejar su sistema desde un teléfono remoto con marcación por tonos (DTMF), llamando a la central o recibiendo una llamada desde la misma, e interactuando con ella mediante menús por voz que le van guiando para poder realizar la operación remota deseada.

### Recibir una llamada:

1. Descolgar el teléfono.
2. Diga "Hola" o pulse [#]. Oirá un mensaje de anuncio del evento 3.
3. Escoja una opción del Menú de Confirmación.

### Menú de Confirmación

Cuando se produce un evento, como la activación de una alarma, el Módulo de Voz le informa sobre la situación del sistema de seguridad, (p.ej. alarma de intrusión, de incendio, etc.), llamándole y reproduciendo un aviso de evento pregrabado, seguido del menú de Confirmación. Tras oírse el mensaje de anuncio del evento, se le ofrecerá la siguiente lista de opciones:

Operación Descripción	Acción (remotamente por teléfono)
Confirmar el mensaje	Pulsar [1]
Confirmar un evento significa que usted ha recibido un mensaje desde la central referente a un evento en el sistema, y quiere confirmar que lo ha recibido. Después de que haya confirmado un evento, el sistema llamará al siguiente Número Privado.	
Confirmar y Detener todas las llamadas	Pulsar [2] seguido de su código de usuario
Esta opción confirma la recepción del mensaje y cancela las llamadas desde la central a los siguientes Números Privados (que ya no recibirán el mensaje de evento).	
Repetir el mensaje de evento	Pulsar [#]

Operación Descripción	Acción (remotamente por teléfono)
Confirmar y acceder al menú de Operaciones	Pulsar [3] seguido de su código de usuario
El menú de Operaciones enumera las opciones disponibles para controlar remotamente su sistema.	
Habla / Escucha	Pulsar [6] [3] seguido de su código
Esta opción le permite realizar una comunicación por voz bidireccional con la instalación.	
Volver al menú anterior	Pulsar [*]

## Llamar a la central:

1. Marque el número de teléfono de la instalación (LightSYS):
  - Si hay un contestador automático o fax conectado a la misma línea:
    - Deje sonar un ring, cuelgue y vuelva a llamar.
    - Si no hay ningún contestador o fax en la instalación:
      - Espere hasta que la central descolgue. Oirá un tono continuo.
  - 2. Tras oír dicho tono, introduzca su Código de Acceso Remoto de 2 dígitos.
  - 3. Teclee su Código de Usuario seguido de [#].
  - 4. Escoja una opción del Menú de Operaciones.

## Menú de Operaciones:

El menú de Operaciones anuncia las opciones e instrucciones sobre cómo utilizar las funciones del sistema. Las opciones del menú de Operaciones varían en función del estado del sistema y de los permisos de acceso que tenga como usuario. A continuación hay un listado con las opciones de operación a distancia:

Operación	Acción (remotamente por teléfono)
Armar todas las particiones	Pulsar [1][1]
Armar una partición específica	Pulsar [1][9] seguido del número de la partición
Desarmar todas las particiones	Pulsar [2][2]
Desarmar una partición	Pulsar [2][9] seguido del número de la partición
Anular (o restablecer) una zona	Pulsar [3] seguido del número de zona, y después pulsar [#][9]
Activar una salida	Pulsar [4] seguido del número de salida
Cambiar un Número Privado	Pulsar [5] seguido del ID del N° Privado y pulsar [#][2]. Introducir el nuevo número de teléfono y pulsar [#][1].
Escuchar lo que se oye en la instalación	Pulsar [6][1]
Hablar con la instalación	Pulsar [6][2]
Escuchar y Hablar con la instalación	Pulsar [6][3]
Grabar mensajes que no estén incluidos en la biblioteca de voces (máx. 5 mensajes)	Pulsar [7][1]... [5]
Grabar un mensaje de inicio	Pulsar [7][6]
Salir del Sistema	Pulsar [0]
Volver al menú anterior	Pulsar [*]
Repetir las opciones del menú	Pulsar [#]

## ESPAÑOL

## GUÍA DE INSTALACIÓN

### Introducción

El Módulo de Voz proporciona información audible sobre el estado de su sistema LightSYS, y le permite controlar el sistema desde cualquier teléfono remoto con marcación por tonos (DTMF), actuando el teléfono como si fuera un teclado del sistema. Cuando se produce un evento, como la activación de una alarma, el Módulo de Voz le informa sobre la situación del sistema de seguridad, (p.ej. alarma de intrusión, de incendio, etc.), llamándole y reproduciendo un aviso de evento pregrabado.

### NOTA:

Para programar el módulo de voz, consulte el *Manual de Instalación de LightSYS*.

## Instruções do Módulo de Voz

Modelo: RP432EV

### PORTUGUÊS

### Guia de Instalação

#### Introdução

O módulo de Voz proporciona informações audíveis sobre o estado do sistema LightSYS. Este sistema permite ao utilizador controlar remotamente a central a partir de qualquer telemóvel de tons (DTMF) como se estivesse de um teclado local do sistema.

Com a ocorrência de um evento, como p. ex. a activação de um alarme intrusão, fogo, etc., o módulo de Voz informa o cliente do estado do sistema, enviando uma mensagem pré-gravada de Evento.

#### NOTA:

Para a programação do módulo de voz, refira-se ao *Manual de Instalação do 5IN1482 LightSYS*.

#### Interruptores DIP:

Com.	Descrição	Uso
1	Anular Tamper	Permite a anulação do tamper, sem que tenha que fazer um curto entre os terminais TMP e COM <b>ON:</b> Terminal TMP anulado <b>OFF:</b> Terminal TMP habilitado
2	OPT	Não se utiliza
3	Teste	Permite ao instalador colocar um altifalante (de pelo menos 32Ω) entre os terminais Test Spkr e COM para ouvir todas as mensagens de voz gravadas: <b>ON:</b> O módulo de voz reproduzirá qualquer mensagem através do altifalante conectado entre Test Spkr e COM, em paralelo com todos os canais de saída (por exemplo um telefone). <b>OFF:</b> Saída para o Altifalante de teste desactivada
4	Mic. Interno	Define se a gravação de mensagens de voz será realizada através do microfone interno ou externo: <b>ON:</b> A gravação de mensagens de voz deverá ser efectuada utilizando o microfone localizado na placa do módulo de Voz <b>OFF:</b> A gravação de mensagens de voz deverá ser efectuada a partir de um microfone externo, conectado nos terminais Fala / Escuta - (terminal IN1)

#### Esquema de Ligações:

Para conectar a unidade Fala/Escuta ao módulo de voz, é recomendada a utilização de um dos seguintes tipos de cabos para as conexões IN e OUT:

- Cabos independentes blindados para os dois canais (um cabo blindado para o canal IN e outro cabo blindado para o canal OUT); Utilizam-se para Ambientes com radiação Eletromagnética ou para longas distâncias. A malha deve estar ligada à terra (conectar ao terminal COM).

- Cabos independentes por traço (um cabo para o canal IN e outro cabo para o sinal OUT); Utilizados para ambientes com possíveis radiações Eletromagnéticas ou para ligações a meia distância. O cabo do par não usado deve ser conectado à massa (conectar ao terminal COM).

Não conectar os canais de entrada e saída (IN e OUT) utilizando os condutores do mesmo cabo.

Outros tipos de cabos podem ser utilizados para ambientes livres de radiação Eletromagnética ou para curtas distâncias.

#### NOTAS:

- Não passe fios perto de fontes de alimentação de (110/230 VAC), fios de alta voltagem ou qualquer linha de comunicação.
- Não enrole os cabos.
- Qualquer cabo não utilizado deve ser conectado à terra através do terminal COM.
- A distância máxima entre cada unidade Fala/Escuta e o módulo de Voz não deve exceder os 150 metros.
- A distância máxima dos cabos da caixa de voz é de 10 metros.
- Pode ser conectadas no máximo 10 caixas de voz em cada painel LightSYS.

#### Indicações dos LEDs

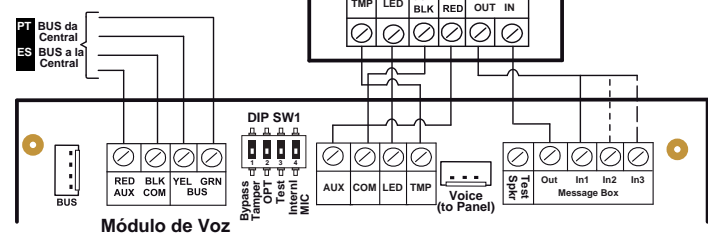
**(LED1):** O LED de alimentação indica o estado da comunicação entre o módulo de Voz e o Painel Principal:  
**Off:** Não chega alimentação ao módulo  
**On:** Correcta alimentação e comunicação com o BUS  
**Piscar Lentamente:** O LED começa a piscar passados 15 segundos de uma interrupção do BUS, ou durante o modo de instalação.

**(Rec / Play):** O LED indica o estado da comunicação entre o módulo de voz e os telefones remotos "Siga-me" (Números Privados):  
**Condição Descrição**  
**Off** Não existe comunicação com o número privado  
**On** A comunicação com o número privado foi estabelecida  
**Piscar** O módulo de Voz encontra-se a marcar o número privado  
**Lentamente**

#### Conectores

O módulo de Voz contém os seguintes conectores:  
**• BUS:** Utilizado para conectar o terminal de Voz à central através de um barramento de 4 fios. Os terminais AUX (RED), COM (BLK), BUS (YEL) e BUS (GRN) são idênticos aos conectores do BUS e podem ser usados para a mesma finalidade.  
**• VOZ:** Usado para conectar o módulo de Voz ao conector VOICE do Painel Principal através do cabo fornecido. Este conector transmite informações do módulo de Voz para a linha telefónica durante a comunicação remota e é essencial para o bom funcionamento do módulo de Voz.

Fig.1



#### Especificações Técnicas

- Tensão de funcionamento: 13.8VDC +/-10%
- Consumo: 30 mA típico / 70 mA máximo
- Temperatura de operação: 0-70°C
- Ligações do Painel Principal: 4 fios de BUS, max. 300 m

#### Operações do Utilizador

#### Controlo Remoto por telefone

A LightSYS permite ao utilizador, operar a central desde um telefone remoto com marcação por tons (DTMF). Este controlo pode ser executado telefonando para a central ou quando o utilizador recebe uma chamada da mesma. Aquando de uma boa comunicação, a interação com a central é efectuada mediante menus de voz que guiam o utilizador até à opção desejada.

#### Chamada Recebida:

1. Atenda o telefone
2. Diga "Olá" ou pressione [#]. Ouvirá uma mensagem de anúncio do evento.
3. Escolha uma opção do Menu de Confirmação.

#### Menu de Confirmação

Com a ocorrência de um evento (por ex. alarme de intrusão, fogo, etc.), o Módulo de Voz através de mensagens pré-gravadas, informa o utilizador sobre o estado do sistema de segurança, seguido do menu de confirmação.

Depois que a mensagem de Anúncio de Evento é feita, a seguinte lista de opções é anunciada:

Operação:	Descrição	Ação (remotamente pelo telefone)
Confirmar mensagem	Confirmar um evento significa que o utilizador recebeu a mensagem do sistema de alarme sobre um evento relevante e que o deseja confirmar. Depois de confirmar um evento, o sistema telefona para o próximo número privado.	Pressione [1]
Confirmar e parar todas as chamadas	Esta opção aceita o evento e cancela as chamadas para os números privados seguintes.	Pressione [2] seguido do código
Confirmar e aceder ao menu de Operações	O menu de Operações lista todas as opções disponíveis para comandar o sistema remotamente.	Pressione [3] seguido do código

Operação:	Descrição	Ação (remotamente pelo telefone)
Fala / Escuta	Esta opção permite ao utilizador executar comunicação bidireccional.	Pressione [6] seguido do código
Repetir a mensagem de evento		Pressione [#]
Voltar ao menu anterior		Pressione [*]

#### Telefonar para o Sistema:

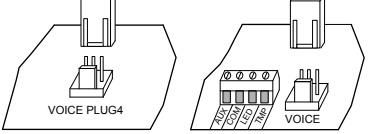
1. Marque o número telefónico da instalação onde se encontra a (LightSYS):
  - Se o local tiver voice mail ou fax: Deixe tocar uma vez, desligue e chame novamente.
  - Se não existir voice mail ou fax: Aguarde até que o sistema atenda. Irá ouvir um tom contínuo.
2. Depois do tom, digite o código de acesso remoto de dois dígitos.
3. Digite o código de utilizador, seguido de #.
4. Escolha uma opção do Menu de Operações.

#### Menu de Operações:

O Menu de Operações de Voz anuncia as diversas opções e instruções sobre como utilizar as funções do sistema. As opções do menu de operações variam de acordo com o estado do sistema e direitos de acesso do utilizador. A lista seguinte apresenta as opções de operações remotas:

Descrição da Operação	Ação (remotamente pelo telefone)
Armar todas as partições	Pressione [1][1]
Armar uma partição específica	Pressione [1][9] seguido do número da partição
Desarmar todas as partições	Pressione [2][2]
Desarmar uma partição específica	Pressione [2][9] seguido do número da partição
Anular (ou desanular) uma zona	Pressione [3] seguido do número da zona e depois [#][9]
Activar uma saída	Pressione [4] seguido do número da saída a activar
Alterar um número privado	Pressione [5] seguido do número privado e pressione [#][2]. Introduce o novo número de introdução e pressione [#][1].
Escutar o que se ouve na instalação	Pressione [6][1]
Falar com a instalação	Pressione [6][2]
Fala e Escuta da Instalação	Pressione [6][3]
Gravar mensagens que não se encontrem incluídas na livreria de mensagens (5 mensagens)	Pressione [7][1]...[5]
Gravar uma mensagem de abertura	Pressione [7][6]
Sair do sistema	Pressione [0]
Voltar ao menu anterior	Pressione [*]
Repetir as opções do menu	Pressione [#]

Fig.2



PT Painel LightSYS  
ES Panel de LightSYS

Módulo de Voz